



### Nødvendigheden og Betsignelsen af, at enhver sand kristen ogsaa bekjender sin Tro for Ven og Fiende.

(Andetingsforedrag ved Past. J. K. Thorsen ved Synodemødet i Minnefota Tidligt i 1892.)

#### Den kristnes Stand.

Den kristnes Stand er en hellig Stand, og en sand kristen er et i hellige Grad velsignet Menneske. Han er i Sandhed rig, æret, glad og lykkelig; thi han er Guds Naade og med den al aandelig Betsignelse, han er den himmelske Faders Barn, han nyder Fred og Glæde i den Helligaand. Verden røser sit eget og ser med Foragt ned paa det, som den kristne som saadan har og nyder. Men dette gjør Verden, fordi den er aandelig blind og derfor ikke ser og kjender de kristnes Hellighed. At den Evige op, vilde den se, at den i Verden fattigste og mest foragtede kristen er i Betsiddelse af langt kosteligere Gøder og Glæder end alt det, Verden kan give og nyde. Den vilde forst, at saa den for det menneskelige Die saa nøle og elendige Lazarus var langt mere velsignet, allerede her paa Jorden, end den rige Mand, der kunde leve hver Dag hellig og i Glæde.

#### Hvad er en kristen?

Den salige Christian Scriber beskriver en kristen paa følgende Maade: „En kristen er et saadant Menneske, der tror paa Kristus, elsker ham, har og holder hans Ord, der er i Kristus og Kristus i ham, der elsker Gud og bliver elsket af ham, hvis Hjerte er Gud Faders Helligdom, den Herrens Jesus Siendom og Bølg og den Helligaands Tempel. En kristen er et Menneske, som ved Troen staar i Forening og Samfund med Kristus, som er indeluttet i Guds Kjærlighed, Naade, Trofasthed og Forsorg, og omgivet af hans Godhed. En kristen er en Guds udvalgt, hellig og elsket,

i hvem Faderen med sin Naade og Kjærlighed, Jesus, Guds Søn, med sit Blod og sin Helligaand, den Helligaand med sit Lys, sin Fred, Glæde og Trøst bor. Saa langt Scriber.

Vi kan med mange Ord sige, hvem og hvad en kristen er. Vi kan ogsaa gjøre det med ganske saa Ord. Vi kan sige: En kristen er en, som af Hjertet tror paa den Herre Jesus Kristus. Gjennem Kristus lyster os al aandelig Betsignelse fra Gud. Og den, som i Troen griber og tilegner sig Kristus, han er Betsignelsen. Han hænder, en troende ikke straks ser, hvor rig og velsignet han er. Men naar han ret faar se det, da vil hans Hjerte jubel og sige: „Min Sjæl, lov Herren, og alt, hvad i mig er, love hans hellige Navn! Min Sjæl, lov Herren og glem ikke alle hans Velgjerninger! Han, som forlader al din Vildgjerning, som læger alle dine Brøst; han, som forløber dit Liv fra Graven, som kroner dig med Ustundhed og Barnhertighed!“ Men det er Hjertets Tro paa den sande Kristus, der gjør et Menneske til en sly velsignet kristen. Med Fødderne at tro paa en Kristus, af hvem man venter sig Storhed og Herlighed i denne Verden, bringer ingen aandelig Betsignelse; thi det er da at tro paa en falsk Kristus. Og naar Unitarierne og andre tror paa en Kristus, som kun er et Menneske, da kommer de ingenlunde derved ind i den hellige Kristens stand; thi ogsaa de har en falsk Kristus, en Kristus, som de har gjort sig selv.

#### Den sande Kristus.

Den sande Kristus lærer vi at kjende alene af den hellige Skrift. Den siger os, at Kristus er virkelig Gud og virkelig Menneske; at han har to Nature, den guddommelige og den menneskelige, forenede i hans ene guddommelige Person; at han kom til Verden, ikke for at gjøre noget Gølle eller noget Menneske stort og herligt i Verden, men alene for at gjøre Syn-

dere salige; at han har friet os fra Synd, fra Død og fra Satans Rige, ikke med Guld eller Sølv, men med sit hellige og dyrebare Blod og med sin ubillige og uskyldige Død. Dette er den Kristus, paa hvilken en sand kristen tror, den sande Kristus, i hvem der alene er aandelig Betsignelse at saa for os Mennesker. Men dette ved og tror en kristen, fordi det staar saa skrevet. Kristus findes i Bibelen. Han er Stjernen og Stjernen, Begyndelsen og Enden i denne Bog. Der ser vi, hvem han er, hvad han har gjort for os, hvorledes han er fundet imod os. Der taler han selv til os, der aabenbarer han sig for os som vor Jesus, vor Frelser. Der kalder han paa os, at vi skal komme og finde Hvile for vore Sjæle i hans Naadefavn. Men heraf følger, at Troen paa Kristus falder sammen med Troen paa det Ord, han taler til os gennem den hellige Skrift. Den, som ikke tror dette Ord, han har ingen sand, kristelig Tro, er ingen kristen, hvor meget han end maatte indbilde sig at være det. Jesus siger Joh. 8: „Dersom I bliver i mit Ord, er I i Sandhed mine Disciple“. Men heraf følger, at den, som ikke bliver i Jesu Ord, er ikke Jesu Discipel, d. e., han tror ikke paa Jesus, er ingen kristen.

#### Den sande Tro.

Den sande Tro er en Hjertets Sag, er altsaa i sig selv en forborgent Ting, kan ikke sees af Mennesker. Men dens Virkninger er ikke forborgne, disse kan ikke skjules. Troen kan ikke indeluttes i Hjertet saaledes, at det ikke kan merkes, at den er der. Den kan ikke gjenmes i Hjertet, som man glemmer Penge i et Skrin. Nei, Troen gjør Hjertet levende og sætter det i Bevægelse til at gjøre det, som Gud vil. „Troen“, siger Luther, „er en levende, virksom, dristig, værdig Ting, saa det er umuligt, at den ikke uden Afslætte skulde virke det gode“.

Troen aabner Menneskets Mund, saa den troende bekjender, fortæller for andre, hvad han ved Troen har seet, grebet og tilegnet sig. Jesus siger Luk. 6, 45: „Et godt Menneske bærer gode Ting frem af sit Hjertes gode Forraad;... thi af Hjertets Overflidighed taler hans Mund“. De guddommelige Sandheder fylder en troendes Hjerte. Derfor falder det som af sig selv, at han taler derom. Og David siger Salme 116, 10: „Jeg troede, derfor talte jeg“. Som vilde han sige: Jeg talte det, jeg troede, og at jeg talte, kom deraf, at jeg troede. At Hjertets Tro og Mundens Bekjendelse følger ad, det mander ogsaa Paulus om, naar han i sit Brev til Romerne skriver saaledes: „Thi dersom du bekjender med din Mund, at Jesus er Herren, og tror i dit Hjerte, at Gud optog ham fra de døde, da skal du blive salig. Thi med Hjertet tror man til Helligaand, men med Munden bekjender man til Saliggjørelse“. At Bekjendelse af Sandheden følger der, hvor Sandheden annames i en sand Tro, det lærer tillige mange Eksempler os. Læst f. Eks. paa de betlehemitiske Gyrdet! De troede, at det lille Barn i Krybben var den forjættede Verdens Forløber; men derfor maatte de ogsaa fortælle derom til andre. Og mere end en Gang har det vist sig i Guds Kirke, at saasnart Troen mere end sedvanlig flammede op i Hjertene, saa blev ogsaa Bekjendelsen mere ivrig og sandhastig. Men heraf følger vi, at i samme Grad som Bekjendelsen forstummet i Kirken, i samme Grad stilledes Troen i Hjertene. Men Troen frembringer Bekjendelse ikke blot med Ord, men ogsaa i Gjerning. En kristens hele Liv bærer Vidnesbyrd om, hvad han tror. Og den, som ikke alvorlig besitter sig paa at gjøre efter det Ord, Herren har talt, han viser derved, at han ikke af Hjertet tror det. Derfor siger Apostelen: „Vis mig din Tro af dine Gjerninger!“ Og:

„Uden Hjertninger er Troen død“. Og eller: „Hvad Gavn er det, mine Væbne, om nogen siger, han har Tro, men ikke har Hjertninger? Mon den Tro kan sælge ham? Se ogsaa Tit. 1, 16.

**En kristelig Troesbekjendelse.**

En kristelig Troesbekjendelse har det særegne ved sig, at den ikke kan tilkompe efter Vleueskers Døster og Meninger. Den, som taler og handler, fordi han tror, han siger og gjør det, han tror, enten andre synes om det eller ikke, enten han faar Lof derfor eller Maf, enten han vinder Væner derved eller faar Fjender. Ja, han ofrer hellere alt, selv Livet, end at han skulde tale eller handle anderledes, end han tror. Den kristelige Tro kan aldrig „vende Raaden eller Veier“. Den heiser sin Fane, uanset hvem den møder, Fiende eller Ven. Tänk paa Hertzens Apostler! De vidste, at deres Vidnesbyrd var Fjenderne en Forargelse og Græfkerne en Dødsfald. De vidste, at de for sin Bekjendelses Stuld vilde blive hadede, forfulgte og spottede, ja stræbte efter Livet. Men afholdt det dem fra at bekjende? Peter siger Hertzens og sine Fjender lige i Ansigtet, at den Jesu af Nazaret, som de havde forhekset, han er den, ved hvem vi Syndere alene kan blive salige. Og Paulus udbrøder: „Jeg agter intet, holder heller ikke mit Liv dyrebart for mig selv, for at jeg kan fuldkomme mit Vd med Glæde og den Tjeneste, som jeg har faaet af den Herre Jesus, at vidne om Guds Naades Evangelium“. Og hvem af os fjender ikke Luthers Svar, da hans Vlodstandere krævede, at han skulde tilbagefalde? Efter at have erklæret, at han kun af Guds Ved vilde lade sig overbevise, udbrøder han: „Det er hverken raadeligt eller sikkert at gjøde noget mod sin Samvittighed. Her staar jeg, jeg kan ikke andet, Gud hjælpe mig! Amen“. Nu er vistnok ikke alle sande kristne lige Troe og helte som Apostlerne og en Luther. Men hvor svag en troende end kan være, som ligger bog det Sul i hans Hjerte: Min Jesu, dig kan jeg bekjende. Det staar ellers blive med mig, som det vil, kun at jeg kan vandre for dit Ansigt indtil min Død! Videt der sig ikke engang et fligt Sul i Hjertet, da er det et Væb paa, at der ingen Tro er.

En sand troende træder ikke frem som en kristelig Bekjender kun nu og

da, saafom i Kirken, om Søndagen eller ved særegne alvorligere Anledninger. Nei, Kristendommen har saa at sige gaaet over i hans Blod og Vlod. Den har givet hans hele Hjerte en ny Retning, gjort ham til et nyt Vleueske. Derfor kan det ikke være anderledes, end at en kristen, hvor han er, og ved alt, hvad han taler og gjør, paa en eller anden Maade lader det siane frem, hvem han er. Det gaar saa let selv for en Døster at kjende sig Kristendragten til Hindsbrug. Men vedblivende at leve som en kristen ogsaa til Hverdags kan neppe andre end sande troende. Derfor er det fremfor alt nødvendigt for enhver at undersøge, hvorledes det er bevendt med hans Kristendomsbekjendelse i det daglige Liv.

**Driften til den kristnes Bekjendelse.**

Hvad er det nu, som driver en kristen til at afslutte sin Bekjendelse? Først Lydighed mod Guds Ord. Hertzens Ord siger til de kristne: „I er Verdens Lyd“. Og saa kjendes det Gud: „Lader saa eders Lyd siane blandt Vleueskene“. Den sande Troer i Guds Ord en afsluttede Vdighed, som enhver Vleueske har i alle Stykker at undersøge sig. En kristen følger da ogsaa for Alvor at adlyde Ordet. Det Særgemaal: „Herre, hvad vil du, at jeg skal gjøre?“ råber sig altid i en sand kristens Hjerte; thi dette er just den nye Lydighed, som er en nødvendig Frugt af den sande Tro.

**Jeg vil.**

Men fordi det er den nye Lydighed, derfor vises den ikke ugerne, den fremvies ikke ved Tvang. Hertzens Ord: „Du skal“, bevarer Troen med: „Jeg vil“. Det er en Hjertes Trang hos en troende at gjøde Guds Vd og da ogsaa paa den Maade, at han bekjender de guddommelige Sandheder. Det viser David os, naar han siger: „Jeg troede, derfor talte jeg“. Ugesaa Apostlerne Peter og Johannes, idet de svarer dem, der forbyder dem at tale i Jesu Navn: „Vi kan ikke andet end tale det, som vi har seet og hørt“. Derfor venter ikke Troen med at bekjende Jesus og hans Ord, indtil Dødet kommer og siger: Du skal. Nei, den gjør det ogsaa uden Død og Befaling. Følger de Ord af Luther findes her sin Vdendelse: „Ikke heller spærger den (nemlig Troen) efter, om man skal gjøde gode Gjertninger; men først

man spærger, har den gjort dem og er altid i Vdighed“. Et det ingen Trang hos et Vleueske til paa en eller anden Maade at bekjende de guddommelige Sandheder, da kan det kun komme deraf, at disse Sandheder ikke er blivne et uannammede i Hjertet. Den daglige Befaling viser ogsaa Sandheden af det Ord: „I Hjertes Overkjendelse taler Vleuesken“.

**Den troende og andre.**

Men Troen lærer et Vleueske ikke bare at tænke paa sig selv, men ogsaa paa andre, — ikke bare at spærg: Hverledes skal jeg selv blive krist og salig? men ogsaa: Hvad kan jeg gjøre ogsaa for andres Seelse? Et Guds Kjærlighed ved Troen kommer ind i vore Hjertes, da følger det af ikke blot det, at vi begynder at elske Gud igen, men ogsaa det, at vi begynder at Hjerte at elske vor Næste. „Mandens Frugt er Kjærlighed“, siger den Helligaand ved Apostelen Paulus, Luther skriver, at et Vleueske, som har faaet Hjertesning til og er kommen til Bekjendelse af den guddommelige Naade, bliver deraf viligt og har Lust til uden Tvang at gjøde enhver godt, siane enhver og alle allehaande, Gud til Behag og Lov, som har bevist ham saadan Naade“. Nu ved en sand kristen, at han ikke kan gjøde sine Vleueskesker noget mere godt end at bringe dem til Bekjendelse af den Sandhed, der kan frelse dem Syndere. Derfor bekjender han denne Sandhed ogsaa af Demum til andre. Han har selv erfaar, hvorledes det guddommelige Sandheds Ord har bragt et nyt Liv ind i hans Forstand, en ny Gæst, Lust og Kraft i Viljen og Færd i Samvittigheden. Og fordi han har begyndt at elske sine Vleueskesker som sig selv, derfor vil han gjerne, at disse skal blive deltagere i de samme Gøder, han selv er og nyder. Et Vleueske, som i denne Henseende ingen Omfarg har for andre, har det et fligt Vleueske paa, at han ikke selv har annammet Befalingen af Hertzens Ord, at han altsaa ingen kristelig Tro har. Thi saa fligt som det er, at Uden frembringer Væbne, saa fligt er det, at Troen viser Kjærlighed. Men Kjærligheden vil Næsten det, som er godt.

**Førvegtelse.**

Det modfærdige af Bekjendelse er Førvegtelse. Hvad det fører med at fornegte Kristus og hans Sandheds Ord,

S. LAURSEN. E. ELLGREN.  
**Trommalds Pharmacy**  
(Korff Apotek.)  
1515 Tacoma Ave. Tacoma, Wash.  
Tel.: Main 304

Skandinavisk  
**Begravelsesbureau**  
C. O. LYNN.  
Danish Room 1719  
**GAFFNEY & LYNN.**  
945 Tacoma Ave.



Office Phone Red 100  
Residence Phone Red 808  
**F. J. LEE**  
PHOTOGRAPHER  
1625 COMMERCE ST.  
Cor. Jefferson Ave.  
TACOMA - WASH

PORTSMOUTH  
**HOTEL & CAFE**  
516 So. Hill St.  
Liggeveier for Central Park  
**Los Angeles, Cal**  
Elegant Buffet, Best Dining, Superior Table  
Service. Hotel og Cafe under samme Vdighed  
**P. P. PAULSEN, Prop.**

When in Spokane stop at  
**Hotel Alger**  
Opposite N. P. Depot  
Reasonable Rates  
Transients a Specialty  
Free baths.

**Hann's Studio**  
Artistic :: Photographs  
J. B. HANN,  
221 1/2 West 2nd Street, Bellingham, Wash.

Skandinavisk :: Apotek.  
Alle Skandinaviske Redlineer afholdes.  
**Henry Engberg**  
Gradueret fra Kjøbenhavn Universitet  
Cor. Elk & Holly.  
**BELLINGHAM, Wash.**

**GRIMSTED SHOE Co**  
205 Holly St. (Clover Bldg).  
Et den eneste norske Skohandler i  
Bellingham, Wash.

**Schleuder Bros.**  
Juvellerere og Optikere.  
Fine arbejdede af de skandinaviske Optikere  
1911. Gæster med de mest kjendte  
og skandinaviske. Over 100000.  
113 West Holly St., Bellingham Wash.

det viser Trelseren os, naar han siger: „Drojsomhøst, der vil fornegte mig for Menneskene, ham vil ogsaa jeg fornegte for min Fader, som er i Himmelne“. Og altså: „Hvo som hammer sig ved mig og mine Ord blandt demne utro og fjendige Slegt, ved ham skal ogsaa Menneskens Søn komme sig, naar han kommer i sin Herlighed med de hellige Engle“. Det er altså en gruelig Ting at fornegte Jesus og hans Ord. Hvem er det da, som gjør dette? Alle de, siger du, som med sin Mund spottet, eller som ellers ved sin Tæle offer, at de foragter det, Gud har sagt. Og du har Met, alle disse er Sandhedens Fornegtere, Men ikke bare disse. Nei, en kan lade være at spotte, lade være at sige et naabentlig ugubeligt Ord, og dog være en Fornegter. Hvoledes? Paa den Maade, at han ikke afslægter sin Velsendelse der, hvor det er hans Pligt at gjøre det. Fornegterne holder ikke inde med sit. De er ofte utvættelige i at afslægge sin Velsendelse saavel i Lære som i Liv. Mod saadan Fornegtelser af Sandheden skal en kristen stille sin Velsendelse. I Hænderne Verden glædes der intet neutralt Geber. Der er det aldeles udbændigt, at der tages Parti. Der gjælder det enten man er Kristus eller man er ham. „Hvo som ikke er med mig, er imod mig; hvo som ikke samter med mig, afviser det“, siger Trelseren. De derfor den, som ikke naabent og ligefrem tager Parti for Kristus og hans Sandhed? Ingen god Menig kan undskyldte Fortømmelse af Velsendertigheden. Demilgten helliger ikke Vilddet. Deanden er det kun Jubbildning, naar nogen mener, at han kan fremme det i Sandhed gode ved at holde inde med Sandhedsovidnesordet. Luther siger: „En Læter, som sier stille til Vidsfarelsen og lige hvidt vil gjælde for en ret Læter, er værre end en naabentlig Sværmer og gjør med sit Hylteri sikkre Skade end en Skæter“. Hvad Luther her siger om en Læter, gjælder inden de rene Hærner ogsaa en almindelig kristen. Ikke ved at tie og holde inde med Sandhedens Velsendelse fremmer vi det i Sandhed gode, men ved naaben og selmodig Velsendelse.

**Førlæs nu dette Ord!**

Trelseren har lært os at bede: „Heligt værde dit Navn, ukomme du Nige!“ i hvilke to Stykker, siger den lutheriske Velsendelse, „all, hvad der

angaar Guds Næ og vor Salighed, ganske er indbefattet“. Trelseren har allige lært os at bede: „Sle din Vilje, som i Himmelen saa og paa Jorden!“ Men bliver saadanne Bønner af os alle bare et Mundværk, — bliver de ikke nyttige, ja bespøttelige, dersom vi ikke allige med Ord og Gjerning besjænder Herrens Sandhed? Hvad er det, som vider, hvilken hellig, ren, god, hjærtlig og hjuldommen Gud vil kristne har? Er det alle Guds Ord? Forties nu dens Ord, hvem vil jeg lade at hende Gud, som han er, og komme til at yere og prise hans hellige Navn? Og kan det Menneske selv have den rette Erkjendelse af Gud, som ikke følger Trængsel, at naabent hans Herlighed og tale om ham ogsaa til andre? Og naar Mennesker, som gjør Fortring paa at være Dyrtene af den sande Gud, lever et Liv ofte endog værre end mange Hedninger, man ikke det udbændigtvis lakte Stent paa Guds hellige Navn? Men ikke det virke til, at Mennesker, som ikke hender Gud, kommer til at tænke, Den Gud, der har sige Tilbedere og Dyrtene, man selv være et vanheligt Verden? Mange saakaldte kristne rammes af det Guds Ord: „For eders Skuld beqvædes Guds Navn blandt Hedningerne“.

Og Guds Nige med sine dyrebare Guder og Gaver, som er Nærhed, Fred og Glæde i den Helligaand, kan det være kommet ind i vore Hjerner, eller kan det blive ved os uberebt, bygget og befestet i Verden, dersom vi, hvem Gud har befræet til Sandheds Ord, ikke besjænder Sandheden? „Guds Nige kommer vel af sig selv“, siger Luther i vor lille Katekismus. Og det er sandt, det er Guds naadige Gæstgæst, at hans Nige skal blive udbredt i Verden, og han ved nok at finde Vidder og Veie, hvorved og hvorpaa denne hans Gæst kan blive udbredt. Men til os og ved os kommer ikke Guds Nige, dersom vi fortømmet vor hellige Velsendertpligt. Guds Nige kommer da, naar vor himmelske Fader giver os sin Helligaand, som gjør det ved sin Naade, at vi kunde seer Guds Ord og lever et helligt og gudeligt Livet her og i det ukommende Liv“. Men vi har ikke Nige om Naadens Gave uden gjennem Ordet, ligesom det er ved Ordet, Naaden gjør sin Gjerning. Derfor, skal den Helligaand ikke blive hindret i at gjøre sin velsignende Gjerning.

(Fortæl paa sine Side)

**ENGER & JESDAHL**

Riadeshandlere  
Er det norske Hovedkvarter i Everett  
1618 Hewitt Ave.

**GAGE DODSON CO.**

— Sælger —  
paalidelige Afbilder for Vidnd til en og samme Pris for alle.  
Clover Block, Bellingham, Wash.

**FAWSETT BROS.**

---Manufacturers of and Dealers in---  
Farm Implemets,  
Wagons, Harness  
Hardware, Cream Separators, Etc  
Supplies.  
BELLINGHAM, WASHINGTON.

**Opplag fra Luther Publ. Housje.**

Steamship Agency  
Biletter paa alle første Klasses  
Linier

**VISELL & EKBERG**

1303 Pacific Avenue  
Tacoma — — Wash.

**Gaa til Hirsch,**

Den gamle erfarne Apotheker fra Norge med eders Doktors Recepter samt for norske Familie Mediciner af alle slags — saasom. HOFMANSDRAABER, NAFTADRAABER, RIGABALSOM etc. Apothekeren er altid villig til at give Raad om ønskes.  
Post-Ordres ekspederes pr. omgaaende.  
Adresser:  
**Hirsch Pharmacy Co.,**  
1425 1sts Ave. Hj. Pike St.,  
SEATTLE, Wash.

**Boghandel.**

Vi tilbyder os at anbefale vort gode Udvælg af norske og danske Bøger. Det Material med et billigt landes portofreit til ræbort paa festangrude. Det bebes bemærke, at dette Udvælg indeholder en rike over engelske Bøder, samt en rike over Bøger, som vi har tilføjet siden 1903.

**Lutheran Publ. House**

Decorah, Iowa.  
eller  
416 3rd Str., E.,  
Bellingham, Wash.

**Dr. Louis S. Schreuder**

norsk Læge og Kirurg.  
Konsultid: 10-12 Jern., 2-4 Utr., 7-8 Utr.  
Kontor:  
219 PIKE ST., nær 2nd AVENUE  
SEATTLE, WASH.  
FONES: Main 4498, 7287

**DRS. ROBERTS, DOERREK**

AND BLODGETT  
Dentists  
1100 Pacific Avenue, Tacoma, Wash.  
Tel. James 1716

**MORSE  
HARDWARE CO**

1025-1039 Elk Str.  
BELLINGHAM, WASH.

LUCAS PURE PAINTS.  
SELBY PURE WHITE LEAD.  
MIDLAND PURE LINSEED OIL  
Doors- Windows- Glass  
Builders Hardware  
MILL SUPPLIES.

**STUDENT-  
SUPPLIES  
OF  
All Kinds**  
**Vaughan & Morrill  
Company**  
926 Pacific Ave.  
TACOMA, WASH.

**Lien's Pharmacy**

Standinavisk Apotek.  
B. Lien. Harry B. Selvir  
DRUGS, CHEMICALS,  
TOILET ARTICLES,  
Recepter ekspederes hurtigt.  
Tel. James 141. 1102 Tacoma Ave

**Sam Crow**

House  
Furnishing  
Company.  
Complete udvalg af

Linoleums, Carpets,  
Møbler, ovne og crockery.  
225-27-29 RIVERSIDE AVE,  
SPOKANE WASH.  
Telephone Main 2404

„Se paa den lyse røde Kap.“

## "Pacific Herald."

et kristeligt Ugeblad, a religious weekly, udgivet af Presbiterianerne for Pacific District af den Nordre Synode ved en Komite.

Entered at the post-office at Parkland, Wash., as second-class matter.

Alle abonnerende Redaktionen indsendes til Pastor O. J. Crbol, Bellingham, Wash.

Alle Reklamer, Udsendingssteder og Retiser indsendes til Pastor O. J. Crbol, 1701 So. J St., Tacoma, Wash.

Alt abonnerende dette Blads Forretning besjerges af Pastor O. M. Tjernagel.

Verre adresserede "Pacific Herald", Stanwood, Wash., vil naa ham.

### Bladet koster

for Maret.....50 cts  
Halvaaret.....25 cts  
til Norge.....75 cts

Adresse: Stanwood, Washington.

### Gjører ikke mine Profeter noget godt.

Jen siden By var det en kristelig Menighed, som i flere Aar havde kunnet glæde sig ved Fred og Enighed. Men Djevlen sendte en Aroffister til den for at fordærve den. Denne Aroffister, W., talte om det trykkende Nag, som Menigheden havde lagt paa sig, hvormed han tænkte paa Menigheds-konstitutionen, og det lykkedes ham at drage over paa sin Side nogle af de ensidigere og søngete Medlemmer. Da han merkede, at hans Ud-sæd havde slaaet Rødder, blev han modigere og søgte at nærme sig de andre erkjendelsesrige Medlemmer. Til Menighedens Sjælsdrager henvendte han sig ikke, fordi han tænkte, at han snart kunde slaaes af Velen, hvis han modsatte sig hans, W.'s Planer. Han ansaa det særlig nødvendigt at vinde den af alle agtede L. en gammel Kvind, som havde hørt Menigheden siden dens Stiftelse. L. var en meget lille Mand, som sjelden sagde noget, uden naar han fandt Leilighed til at virke og tale for Herrens Sag, men han var almindelig agtet og æstet paa Grund af sin Venlighed og Oprigtighed.

W. traadte ind i den gamle Mand's Huus, men venlige Bølg og Bleg førte ind i et Værelse for at oppebie L. og Hjemkomst fra Diakon. W.'s haare

foruroligede Sind søgte sig resten ved den høitidelige Stilling, som herskede i dette Hus. Endelig kom L. hjem. Efter den sedvanlige Gåsen og en kort plinlig Taushed begyndte Besøget at klage over Menighedens lave Standpunkt, og at der i det hele taget herskede saa megen Taushed og Trøghed. "Hvad tror de, Hr. L." tilføjede han, "Marjagren hertil kan være?"

Efter nogen Esjertanke tilfod L. naabent: "Jeg ved virkelig ikke rigtig, hvad det kan være."

"Tror de, at Menigheden rettelig vaagner over sine Forpligtelser i denne Henseende?" spurgte W. videre.

"Nei! Det tror jeg ikke," til han til Svar.

"Tror de, at Presten fuldelig erkjen-der sit Embedes Ansvar?"

"Nei! Det tror jeg ikke," svarede L. Et Smil af Tilfredshed gled over W.'s Ansigt, og han fortsatte: "Tror de, at vor Prest er en særlig begavet Mand?"

"Nei! Det tror jeg ikke," svarede L. Med Smil og smigrende Stemme sagde nu W.: "Tror de da ikke, det var bedst at affatte ham og vælge en anden?" Den gamle Mand sprang op fra Stolen, som om han var truffen af en Bl, og udbrød med stærkere Røst end sedvanlig: "Nei! Det tror jeg ikke."

"Hvad!" raabte W. forbauset. "Der er jo dog enig med mig i alt, hvad jeg har sagt, er de ikke?"

"Nei! Det er jeg aldeles ikke."

"De er saa ordknop," fortsatte Besøgeten forlegen, "saa at ingen kan komme illibunds i deres Tanker."

"Engang var jeg snaksom nok," svarede den gamle, "idet han reiste sig, men for 30 Aar siden blev mit Hjerte admyget, og der lagdes en Tønde paa min Tunge, og fra den Tid af har jeg lårt at vandre varjont for min Gud. Jeg gjorde et Løfte; freist mig ikke til at bryde det."

Forslebet over den indtil da ordkneppe Mand's Jvert spurgte W.: "Hvad handte dem da for 30 Aar siden?"

"Det skal jeg fortælle dig. Jeg blev forjdet til at deltage i en saadan Plan, som du netop har omdøbet, at være med til at delve en Herrens Tjener bort fra den Arbejdsmarkt: hvor Gud havde sat ham. I min Blindhed, indbildte jeg mig, at det var en rigtig Sag at slaae afveien en af de Esjertner, som Herren holder i sin høire

Haand, og jeg nærde Haand om at faa en anden, som kunde fildre mine Treen og vinde flere Bifald hos Verden. Jeg og de, jeg lod mig lede af, smigrede os med, at vi var meget samvittighedsfulde. Vi troede at gjfde Gud en Tjener, naar vi drev hans Tjener bort. Vi klagede over, at vi ingen Tjener saa, — fordi vi selv blot døde og rev ned istedenfor med vore Hænder og vort Arbejde at undersøgte det Herrens Medskab, af hvis Haand vi fordrerede Velsignelse. Tilfaldt gif det saa, at han ikke alene kunde drage Evangeliet's Bog, fordi et halvt Dussin af os hængte sig ved Hjulene og steds foreholdt ham hans Hæll og Strøbeligheder. Vi sagde ham som en Hjort, indtil han jaare og blidende maatte sig. Keppe var han forstyttet, før Gud med sin Haand begyndte at hemsøge os for at vise os, at han havde velsignet sin ringe-gjete Tjeners Arbejde. Vore egne Hjertter blev sønderlagne, og vore Hænder blev dragne til Herren, og jeg besluttede ved første Leilighed at besøge min tidligere Sjeledrager og besjende for ham min Synd og tillige takke ham for hans Arbejde paa mine Sønner, i hvis Hjertter den længe skulte Såd havde slaaet Rødder. Jeg hørte, at min gamle Sjeledrager laa syg, og jeg begav mig afsted for at besøge ham. Det var Aften, da jeg kom til hans Hus, og hans Hustru vilde ikke tillade mig at træde ind i Syge-værelset; "thi," sagde hun, "han er Døden nær, og Synet af deres Ansigt vil sikkerlig bringe ham i for stor Bevægelse." Al, sagde jeg til mig selv; er det kommet saa vidt, at den Mand, ved hvem jeg er bleven født til Kristus, ikke kan dø rolig ved Synet af mig? O Gud! forbarm dig over mig, raabte jeg, hvad har jeg gjort! Jeg besjendte min Synd for hans Hustru og bad hende, at hun for Kristi Skyld maatte tillade mig at gaa ind og bede ham om Forladelse, istænd han døde. Da jeg nu traadte ind i Værelset, hvor denne Jesu Kristi Stridmand var i Begreb med at afsætte sin Vaabenrustning, saabede han sine gamle Sine og sagde: Broder L! Broder L! Jeg haledte mig ned til ham og sagde: Min Prest! Min Prest! Han løstede sin blege afmagrede Haand og sagde med gribende Esjertnyt: "Hører ikke ved mine satsede, og gjfret ikke mine Profeter noget godt!" (S. 105, 15.) Jeg talte nu med ham paa den kjærligste Maade, sagde ham, at jeg var

kommen for at besjende mine Synder og vise ham en af Tjenerne, hvormed Herren havde velsignet hans Virksomhed, idet jeg opfordrede min Søn til at træde frem og sige ham, hvormed han havde fundet Kristus. Men han var uden Bevidsthed; Synet af mit Ansigt havde foranrjaget ham den sidste Smerie paa Jorden. Jeg kyskede hans Pande og sagde ham, hvor kjærlig han var mig, bad om Forladelse og lovede at søge for hans Gule og Bden. Men det eneste Svar, jeg fik, og som han ligesom i Drømme talte hen for sig, var: "Hører ikke mine Profeter noget godt!" Jeg blev hos ham hele Natten, og da det gryede ad Dag, luffede jeg hans Sine. Hans sidste Ord lød højt i mine Treen ved hans Grav. Selv i Sønne foretom det mig, som om Kristus selv stod for mig og sagde: "Hører ikke mine satsede, og gjfret ikke mine Profeter noget godt!" Disse Ord forfulgte mig, indtil jeg begyndte at fatte, hvor høit Kristus agter dem, som har forladt alt for at forkynde hans Navn, og jeg gjorde for Gud det høitidelige Løfte, at jeg altid vilde elske dem, om de end ikke er saa fuldkomne i dette eller hint. Siden den Tid har jeg talt mindre end tidligere, og har undersøgt min Sjeledrager, om han end ikke altid var en særlig begavet Mand. Min Tunge kveber ved min Gane, naar jeg skal sille, hvad Gud har sammenfaldet. Naar Gud ikke vil have en Prest paa et Sted længere, saa tror jeg, at han nok vil vise ham det. Jeg tilliger ikke den Plan, som du her søger at gennemføre; ja endnu mere, — hvis jeg hører et Ord mere fra dine Læber i denne Retning, vil jeg foreslaa for Menigheden at handle med dig som med en, der voldet Zylid og Forargelse. Jeg vilde gløbe alt, hvad jeg eier, for at gjfde det ugjort, som jeg gjorde for 30 Aar siden. Saa sille og ved Gud, at han vil tilgive dig dit Hjertes onde Tankter."

Dette bestemte Svar gjorde en Ende paa W.'s Foridg paa at slaae Presten afveien. Og saa han maatte sluke paa Herrens Ord: "Hører ikke mine satsede, og gjfret ikke mine Profeter noget godt!" — Efter Al.

— "Det værste ved min Synd var netop det, at jeg ikke holdt mig selv for en Synder."

Hvad er en Lutheraner.

En Lutheraner er intet andet end en ættraende kristen, der ligesom Luther formædelt Guds Kraft i alle Stykker vil holde utrokkelig fast ved Guds klare Ord. En tro Lutheraner skal man derfor fornemmelig kjende paa, at han, hvor der handles om Tro, Lære og Bekjendelse, ikke spørger efter, hvad Menneſker siger, være de end nokſaa lærde og fromme, men først og sidst: "Hvorledes staar det skrevet? Hvorledes taler Herren?" Hans Bøn er: "Tal Herre, din Tjener hører!"

Men vilde det ikke være bedre, om vi vilde aflægge Navnet "Lutheraner" eller "Lutherist"?

Ulykkelig har det altid været en Del, som har fjædt sig over, at den lutherſke Kirke bærer et Menneſkes Navn. Man har deraf villet bevise, at den ikke kunde være Kristi sande Kirke, men en Sekt, et Menneſkes Makværk. Man har foreholdt os, hvad Paulus badler Korinthierne for i 1 Kor. 1, 12. A., at nogle kaldte sig efter Paulus, nogle efter Apollus osv., og man har sagt: "Sjå ikke I Lutheranere netop det, hvorfor Paulus renser Korinthierne? Hvorfor aflægger I ikke eders Partinavn? I sige jo altid, at man skal gaa saa nær efter Skriftens Bogstav; hvorfor gjør I det da ikke ogsaa her?" Skulle vi da af Hensyn til saadanne Indvendinger bortkaste vort Hædernavn? Ingenlunde! Vag nu først Værelse til, at Lutheranerne ikke selv har valgt dette Navn, men det er dem blevet paabyrdet af deres Fjender som et Spottenavn. Derfor anser vi det netop som en Pauli Kæmpe, der er bleven lagt paa den dyrebare Guds Mand og os, fordi han aflagde et saa frimodigt Vidnesbyrd om Kristus, hans og vor Herre. Den papistiske Dr. Est, der disputerede imod Luther i Leipzig, var den første, der lagde dette Navn paa dem, som glædede sig over det himmelske Lys, der, da Luther som Guds udvalgte Medskab, blev holdt frem i Modsetning til alle Havens Menneſkeledomme. Luther selv skrev herom: "Jeg beder, at I vilde tie med mit Navn og ikke kalde eder 'Lutherſke', men 'Kristne'. Hvad er Luther? Væren et sandelig, ikke mia, heller ikke er jeg korofæstet for nogen..."

Men er det nu ikke utriueligt at kalde sig efter et Menneſke? At dette i og for sig skulde være utriueligt, benægter vi thi af Bibelen ser vi endog, at det gamle Testaments Kirke af Gud selv blev kaldt efter et Menneſke. Den kaldes jo den israelitiske. Kristus selv siger om Nathanael: "Se, det er sandelig en Israelit, i hvilken der ikke er Svig" (Joh. 1, 48). Men Joram, som ogsaa bar Navnet Jacob, var jo et Menneſke. Det maa alſaa komme an paa, i hvilke Højester man kalder sig efter et Menneſke. At Korinthierne gjorde det paa en syndig Maade, ser vi deraf, at Paulus badler dem derfor. Han bebrejder dem nemlig, at de, kjendt de havde den ene og samme Tro, delte sig i Partier, fordi de menneskelige Navne kom til at staa for dem ved Siden af og maatte over det Navn, som er over alt Navn, vellyknet i Evighed. Det ser vi deraf, at han ogsaa badler dem, der optog Kristi Navn som et Partinavn. Vi læser nemlig i 1 Kor. 1, 12: "Jeg er Paulus... Jeg er Kristi". Uagtet disse sidste ikke kaldte sig efter et Menneſke, men efter Kristus selv, bliver de lige bløede badlede, fordi de vilde bruge Kristi Navn til dermed at bestyrke sit Partinavn. (Jes fra 1917.)

Bogannmeldelse.

Nylig er udkommet paa Den norske Synodes Forlag: "Grundig Forklaring over Dr. Martin Luthers lille Katekismus. Treendte Udgave (Eftertryksmaal og Svær af Dr. Johann Conrad Dietrich. Forkortet Udgave, 203 Sider, 7/8 X 5, indbundet i halvt Stindbind. Pent og godt udstyret. Præcis i Synodens Boghandel, Lutheran Publ. House, Decorah, Iowa. Pris 50 Cents." Det er med Glæde vi ser, at Dietrichs Forklaring igjen er udkommet i nyt Oplag. Endkjendt det er en forkortet Udgave, saa indholder den grundten det samme, som den ældre norske Udgave. Thi saavidt, vi har merket, bestaar Forklaringerne i at Skriftstederne, hvor flere henvises til, var i den ældre Udgave, medens i denne har man kun Henvisningerne til flere af samme. Paa samme Forlag er udkommet en liden Salmebog for Høstprædikanter.

Udvalg af Salmer for Ev. Luth. Høstprædikanter. Heftet er 48 Sider og indeholder 68 af vore mest brugte Salmer. Indbundet i Manila. Pris 6 Cents. Alle Bestillinger indsendes til Luth. Pub. House, Decorah, Iowa eller til Luth. Pub. House, Minneapolis, Minn. 416 Third Ave., S.

(Udtugning fra Side 3.)

Udvendigheden og Veisignelsen af, at enhver sand kristen ogsaa bekjender sin Tro for Ven og Fiende.

ning i vore Hjærtter og iblandt os, da man Guds Ord blive brugt, blive forkjædet og bekjendt af os. Bygges og befestes ikke Guds Rige iblandt os ved Sandhedens Bekjendelse, saa bygges og befestes ganske vist Satans Rige. Thi Satans tviler ikke, og den store Skare af onde Mænd og van-tro Menneſker er i stadig Værfomhed for at udvide og befæste Satans Herredømme i Verden. Djævelens og hans Tjeneres Hensigt og Maat er ikke noget mindre end aldeles at hindre, at Guds Navn bliver heligt af os, at hans Rige kommer til os. Og at der arbejdes kraftig til dette Maals Opnaelse, det ser vi kristen for sine Dine, det sies han ogsaa mangen Gang i sit eget Hjerte. Vor Trost er, at det er Guds gode og barmhertige Vilje at styrke og opholde os i Troen og i Troen, indtil vi dør. Men Gud udfører denne sin Maadevilje ved sit Ord, hvorigenem han meddelel os sin Helligaand. Brugt vi ikke dette Ord for os selv, da hindret vi Gud i at saa udføre sin Vilje med os; og bekjender vi ikke Herrens Ord i Tale og i Sjerning, saa er Følgen deraf ikke bare den, at vi selv gaar glip af den aandelige Veisignelse, som altid følger med den sande Gudfrugtigheds Døelse, men vi bliver derved allige medskyldige i, at Gud ikke kan saa meddele andre sine Veisignelser, ikke kan saa daanet og styrket andre til at sies et Liv efter Guds Vilje. Vi skal hede om, at Guds Vilje man sies af os og iblandt os, fordi vi ikke af os selv kan gjøre Guds Vilje. Men vi skal ogsaa vel komme ihu, at det er gjennem og ved sit Ord, Gud bringer os den Hjælp, vi trænger. Derfor, bliver ikke Ordet brugt og bekjendt efter Herrens Vilje, hvad Grund har vi saa til at vente Guds Hjælp, — til at tro, at Guds Vilje skal sies hos os, — til at tro, at Djævelens, Verdens og

vort Sjæls Vilje skal blive hindret i os og omkring os?

Bekjenderpligt.

O, hvor moa det ikke beklages, at de kristne i vor Tid er saa lunkne i at bekjende Herrens Sandhed! Hvor heeltigt skulde ikke Herrens Menighed komme til at lyse som Staden paa Bjerget, dersom dens Venner i os sin Fæd har Vidnesbyrd om, at de var gjennemtrængte, gjennemglædede af Kjærlighed til Guds Sandhedsord! Og hvor skulde det ikke lykkes os kristne at udbryde Satans Beføstninger og gjøre Erobring i hans Rige, dersom vi altid stod omgjordede med Sandheds Naaben paa højre og venstre Side! Saa lad os opmuntre hverandre til at udbude vor Bekjenderpligt med sjæle Tro og Trofast, end hidtil er siet. Demil velsigne Gud ogsaa dette Vådes Forhandlinger i Jesu Navn!

Ledetraad for Forhandlingerne.

- 1. En sand kristen er en, som af Hjertet tror de guddommelige Sandheder, som er os aabenbarede i den hellige Skrift.
2. Hvad en sand kristen tror, det bekjender han ogsaa, og ikke bare med Ord, men ogsaa med Sjerning, ikke bare for Ven, men ogsaa for Fiende, ikke bare paa visse Steder og ved særegne Anledninger, men overalt og ved sin hele Færd, og dette gjør han a) af Lydighed mod Guds Ord, b) i følge sit Hjertes Trang, c) af Kjærlighed til og Omsorg for Næsten.
Anm. Ikke at bekjende er fornegtelse.
3. Matten og Veisignelsen af en sand kristelig Bekjendelse er: a) Guds Navn bliver derved heligt; b) Guds Rige bliver bygget og befestet; c) Guds gode og barmhertige Vilje sies; Djævelens, Verdens og Måddets Vilje derved bliver hindret.
4. For at blive opmuntrede og dugningsgjorte til paa ret Maade at leve den vigtige, men saa ofte forglemte Bekjenderpligt, bør vi a) stilig bruge Guds Ord og Vån saunt sige Omgang med fromme Troesbrødre, b) bringe i alvorligere Udøvelse den broderlige Tugt med Straf og Formaning.
(Overtiisterne for Hæderafdelingerne er udsædet af os.) Med,

## Bort Arbejdsfelt.

## Vestland.

Onsdag i forrige Uge besøgte følgende Medlemmer af Udsyns-komiteen Børnehjemmet her, nemlig Mrs. N. Jærven af Tacoma, Mrs. Berge af South Tacoma, Mrs. Kaberg og Mrs. Kavier af Vestland.

Kindelig Orden, Nænselighed, Smidhed og Ufredsøhed synes at herse ved alle Krogene i de smaae alle Verden her. Vi ved, at der ligger meget paa dem, som skal staa for Gjærningen og det daglige Udsyn i et Børnehjem; det er stadig Uro, da der er mange smaa Glæder og smaa Sorger at tage Hensyn til, mange smaa Legemer at holde sammelig rene og hele, mange smaa Hænder rører bort i Ting, som de ikke skulde, de mange smaa Ben er i Jærten den lange Dag, vidt og bredt, høit og lavt, de mange smaa „Taltredskaber“ bør have gode Svar paa sine utallige Spørgsmaal og hvad mener du saa om de mange smaa „Madmøder?“ Der skal saamen ikke bare smuler til det.

„Gud mat enhver, som hungriig er Og Suf for Brød til Dinses Dør!“

Komiteen er bange for, at herlig Bestyrelserinden er ubillig overløst med Arbejdet. Viljen er god, det ved vi, men Kræfterne synes at være haardt medtagne. Man vilde have Børnehjemmets „Bedstemor“ — Mrs. Karfen — med paa Besøget, men paa Grund af hendes Sygelighed maatte man undvære hendes venlige Hærværelse og gode Maad.

Følgende meget nødvendige Ting vil Komiteen tillade sig at omtale. Noget Arbejde af Hjeltemet, ha Nammet her synes at være vel indstretket.

Ugesaa burde det udbredt være to Væste- og Vadeværelser, et for Gutterne og et for Pigeboerne.

Spiseværelset burde med det første — ialtsald til Høsten — forhynes med en brugbarovn, den gamle der er vel udført og — efter vor Mening — for Fremtiden usselig.

Ugesaa skulde det være meget ønskeligt, at saa elektrisk Belysning for Hjemmet, saa man kunde slippe dette for et Børnehjem med Vengstese og Jære forbundne Lampesiel. Fra Sporvognslinjen kunne en Ledning bekvemt faaes op til Børnehjemmet.

Endelig burde Børnehjems-komiteen have en rummeligere og velvornere Lege-

plads ude i det frie, men det vil behøves der mere Land, end det, som Hjemmet nu rader over, og ogsaa denne Omstændighed talet for Indkjøb af det for Børnehjemmet i flere Omkender saa fordelagtige og bekvemt liggende Landstykke — 10 Acres — just nu — medens man endnu kunde vente at saa det for nogenlunde rimelig Pris.

Vien — vil man vel spørge: Hvorfor vilde vi disse Udvidelser og Forandringer? Ja, det spørger ogsaa Komiteen. Men ladet os alle spørge derom — ikke i Vantrø og Modsigelighed, men — med fast Haab og inderselig Tillid til Børnenes rige og barmhjertige Fader i Himmelen og hans mange Husholdere, mange tro Tjenerer og Tjenerinder paa Jorden. Det er jo helst Børnenes Råd og Lære Faderen og den store Børnenes i det høie set paa, og Hjertet og Hænderne paa Jorden ansvaret sig gjerne for at anlægge sig de smaa — særlig de forladte og forfornede — for Kristi Skuld, naar blot Sagen holdes frem, og dette har nu Udsyns-komiteen i al Enfoldighed forloget at gjøre.

Endnu kan dette: Der er 37 Vden paa Hjemmet. 28 af dem nyder godt af Menigheds-skolen og 9 lamler og risler saa godt, de kan ud og ind hjemme, da de endnu er for smaa til Skolegang med andre.

Paa Komiteens Begær,

Mrs. Kaberg.

Mrs. Kavier.

## Los Angeles, Kal.

Den drilke Vinet med sit Høge, Blomster og grønt Guds er nu paa Vej til at forlade os og Hæder har vi for en ca. 700 Maanedes en Jærte de Sol, afbrændte Karabatter og Stø.

Paa sidste Menigheds-møde blev Hæder A. Allgaard og Familie optagne i Menigheden. Noget mere ventet i den næste Fremtid. Det vilde være ønskeligt at andre, som læter Rikshjem her vilde følge Eksemplet. Paa den Maade hjælper de til at holde Arbejdet blandt os gaende, og det er ogsaa enhver Kristens Pligt at være Medlem af en Menighed; fordi det er Guds Vilje.

Paa onsdag havde vi en af de sidste Forsamlinger til Gudstjeneste, som vi vel nogenstunde har havt, over 100 var tilstede. Iblendi de Kirkelydende var der flere Lærere fra Min-

neapolis, iblandt hvilke kan udværes Hr. Jas. Brorby og Gusten, Pica, Simonson og Tøtre. Kristendoms er Besøget af vor Minneapolis Mission af „Lutheran Publishing House.“ Hr. Brorby er indtaget i Aestisten.

Tilrods for at der findes kun nogle hundrede norske — en her Del af hvilke er yngre Personer — saa elskerter der dog i Los Angeles to nord-lutheriske Menigheder. Den ene er den, som blev stiftet af den norske Synode vel fem Aar tilbage, den anden bestyres af en norsk Løgnmand, og staaer endnu ikke i Forbindelse med noget Samfund. Den forenede Kirke begrundede en Mission her for snart to Aar siden. En Præst blev ansat i Jull Maaned. Efter mindre end et Aars Værelse opgav Samfundet Arbejdet og Medlemmerne af Menigheden blev anbefalet den bestaaende Menighed, som nogle af dem havde iholdt for. Forjættelse til dette Skridt kan være flere, men en Hovedgrund synes det os at være at der var for saa Falt til to lutheriske Menigheder, thi Følgen kunde ikke blive nogen anden end den at begge kom til at føre en sammelig Tilværelse. Men neppe havde den forenede Kirkes Præst forladt Voen, Jærte Høge Svendsen, som forhen havde været Klokker og Lærer i Fredrikshald, Norge, kom herved fra San Francisco. Der rygtes den gang, at han var paa Hjemvejen til Norge, men det var ikke ud til at Hr. S. endnu er færdig til at træde tilbage til sin Hjemning i Fredrikshald. Hans Maal er vistnok at oparbejde en Menighed her for det første, saa kommer vi da atter her to smaa splattede Skoler, thi det er kun ved Synodale at en anden Menighed er mulig. Vi har læst med, at Føll helst drøber at iholdt den Kirke i hvilken de er opdragne, men megen Opposition, megen Forbitelse og megen Misforstaaelse vil med Lethed kunne undgaaes, hvis en Missions-mand blev udvalgt underligt førend en Menighed dannes. Det kan ikke andet end vakte Verdens Spot og forvænne megen Misforstaaelse og Forbitelse og Sorg kristne Føll imellem at to Samfund kæmper mod hinanden for Tilværelsen ude paa en Missions-mand hvort der kun er Føll nok til at udgjøre en liden Menighed og hvort Tilværelsen er yderst liden. Det vil være et stort Skridt fremad til bedre Forstaaelse om de to Samfund paa sine

Karområder kunde endes om en Kommission, som havde med Udvalningen og Forvællinger paa Missionsmarkerne at gjøre.

## Veng Brand.

Hegnfuld Flaaskemorgen, der for vistnok ferre paa Gudstjenesten end der ellers vilde været.

Mrs. Mathilda Tøstруп af Seattle var i Paaskebesøg hos sine Forældre og Børnehjems-komiteen her.

Martin Hanson med Familie er for en Tid siden stiftet til det nye Hjem her og er nu en af de nærmeste Naboer til G. Weeks. Vi ønsker Mr. og Mrs. Hanson med deres Børn velkommen iblandt os! Derfor nogen af vore lutheriske Landmænd læter sig et roligt, hjerte eller mindre, Hjem paa disse Maaner, som de derom trygt henvende sig til Mr. A. Gaard, Lake Way, Wash., eller til Mr. G. Weeks, begge erfarne Sætters her.

Nidste Gudstjeneste i Skolehuset ved Kong Haand Onsdag den 28de April. Velkommen alle!

## Castland, Cal.

Præstene i San Francisco og Castland havde mulig den store Glæde, at blive indbudt af Føll og Mrs. Karfen til at være deres Gæster i Novermote. Indbudelsen fuldes med Tak af dem, som havde Anledning til at rejse, nemlig Post Hæder, Post Skolen med Hustru og Datter, Post J. H. W. Gassen og Post Hæder. Desuden kom Post Skolen fra Newman. Det var et hyggeligt Besøg, som alle deltagende længe vil mindes. Vi vil her væge Børner mange Tak, og betaler det Skuld med Glæde. Personerne til desuden Hæder, Post Skolen med Hustru og Datter, Post J. H. W. Gassen og Post Hæder. Desuden kom Post Skolen fra Newman. Det var et hyggeligt Besøg, som alle deltagende længe vil mindes. Vi vil her væge Børner mange Tak, og betaler det Skuld med Glæde. Personerne til desuden Hæder, Post Skolen med Hustru og Datter, Post J. H. W. Gassen og Post Hæder.

Et Pauls' Engl. Cong. Vest Church, Pastor S. W. Gustavson, holdt her nu sammen med Vor Kristne Høje, Post Skolen med Hustru og Datter, Post J. H. W. Gassen og Post Hæder. Desuden kom Post Skolen fra Newman. Det var et hyggeligt Besøg, som alle deltagende længe vil mindes. Vi vil her væge Børner mange Tak, og betaler det Skuld med Glæde. Personerne til desuden Hæder, Post Skolen med Hustru og Datter, Post J. H. W. Gassen og Post Hæder.

Menigheder i Oastland og San Francisco saavel som de andre spredte Menigheder i Staten indsejer derfor den færdige Anledning med stor Glæde og Forventning. Og vi bøder alle, at baade vore Menigheder i Californien og overalt i Distriktet vil lade sig repræsentere ved dette Møde, og at de enden saa mange besjægende som mulig vil gæste vore Menigheder og vor By paa den Tid, og saaledes bidrage til at Mødet kan blive til Velgjørelse for dem og os.

Pastor Holdens Kald.

Besjæftigelse for April Maaned.

Søndag 21de April: Coeur d'Alene, Idaho, norsk Sidsjensete kl. 3 Eftermiddag i den svenske lutheriske Kirke.

Mandag Aften 22de April: Kellogg, Idaho, norsk Sidsjensete i Congregational Kirken kl. 8.

Tirsdag Aften 23de April: Wallace, Idaho, norsk Sidsjensete i Christian Science Chapel kl. 8.

Søndag 28de April: Minna, Wash., engelsk Sidsjensete i Skolehuset kl. 11.

Mandag Aften 29de April: Willbur, Wash., norsk Sidsjensete kl. 7.30.

Saa lige er de, som høre Guds Ord og bevare det.

Besjæftigelse.

Det niende ordentlige Synodemøde for Pacific Distrikt holdes, om Gud vil, i Oastland, Cal., i Pastoratet P. H. M. Gathens og E. B. Gustvedts Menigheder fra 25de til 30de Juli, begge Dage inklusive.

Forhandlingsgenstande: Taab og Konfirmation paa dansk norsk.

Aktens Sakramente paa engelsk. Bølg forberedes paa alle Distrikts Embedsmænd.

V. E. Foss, Pres. C. W. Holden, Sekr.

Aredsmøde.

Om Gud vil, møder Puget Sound Areds af den Norske Synode i Bor Jersfers Menighed, Tacoma, 14-16 Maj. Mødet begynder kl. 10.30 Formiddag.

Program.

- 1. Forskjellen mellem den levende og døde Tro. Ref. C. O. Moberg, Supl. W. Harstad.
2. Miraklerne. Ref. H. W. Hjertager, Supl. S. Ingebrigtson.
3. Det tredje Bud. Ref. A. O. Hjerte, Supl. O. J. Ordal.
4. Stridens Væb om Djævelen. Ref. H. M. Sumb, Supl. M. A. Christensen.
Kobningsprædiken C. J. Ordal. Skriftetale V. E. Foss. Gud velsigne Mødet.
Man melde sig til Ove J. D. Preus 1701 So. J St.
J. D. Dale, Sekr.

Pacific Distrikt's Præster.

Table listing pastors and their locations: Bishop C. O., Bangs C., Westfall B. J., Westfall J., Burns W., West C. C., Miller V., Appleton M. H., Garcia B. R., Dale J. C., Eger Carl, Jørgen V. H., Gundersen C., Gagnon C., Oastland S. S., Oastland B., Oastland C. E., Oastland C. H., Jørgensen H., Johannesen J., Carlsen H. S., Nette Thon E., Bergman S. O., Oastland C. J., Petersen H., Frank C. J., Sumb H. H., Sorenson H. H., Sorenson H. H., Iversen H. H., Jensen H. H.

Pacific Distrikt's Præster og Menigheder.

Olaf Egers Kald, Cal.

Los Angeles: Sidsjensete hver Søndag Form. kl. 11 og Aften kl. 7.45 i kirken paa 933 E. 27th St. Sag Vernon eller Griffith Ave. Car.

H. M. Hjertagers Kald, Wash.

1ste Søndag i hver Maaned: Freeborn, kl. 11 Formiddag.
Stamwood, paa engelsk, kl. 7.30 Eft.
2den Søndag: Trefoldighed, kl. 11 Form. Camano, kl. 3 Efterm.
3die Søndag: Trefoldighed, kl. 11 Form. Florence, kl. 3 Efterm.
4de Søndag: Trefoldighed, kl. 11 Form. Camano, kl. 3 Efterm.
5te Søndag: Freeborn, kl. 11 For.

Theo. P. Kistes Kald, Ore.

Historia første norske ev. luth. Kirke af Den norske Synode, Hjørnet af 29de og Grand Ave: Sidsjensete hver Søndag, undtagen den første i Maaned: Formiddag kl. 10.45 og Aften kl. 7.30.

Quincy: Sidsjensete den første Søndag i Maaned kl. 11 Form. Oak Point og Alpha, Washington: Sidsjensete efter Tillysning.

G. J. Breivik's Kald, Wash.

Chinook ev. luth. Menighed: Sidsjensete hver Søndag Form. kl. 11 paa norsk og Aften kl. 7.30 paa engelsk. Søndagskole kl. 10 Form. Konfirmanderne møder hver Søndag Eftermiddag kl. 4.

O. C. Hellefoss's Kald, Idaho.

Bor Jersfers Menighed, Genelee: Sidsjensete som Regel hver anden Søndag kl. 11 Formiddag.

Søndagskole ligedan kl. 10 Form. The Eng. Luth. Congregation, Genelee: Sidsjensete som Regel hver anden Søndag kl. 3 Efterm.

Trefoldigheds Menighed i Clarkston, Wash. og Lewisston: Sidsjensete i Gang i Maaned. Søndagskole for Sidsjenseten.

Jannuells Menighed ved Raminah og Kooftin: Sidsjensete efter Tillysning. Søndagskole hver Gang, der er Sidsjensete.

Kennewick Menighed, Kennewick, Wash.: Sidsjensete efter Tillysning.

Prædikenplads ved Joel og Howell: Sidsjensete efter Tillysning.

W. A. Larsons Kald, Cal.

Suisun: Den danske ev. luth. Menighed af Scandia. Sidsjensete hver 2den og 4de Søndag Eftermiddag kl. 2 i Scandia Hall, 4 Mill øst for Suisun. Søndagskole kl. 1.

Livermore: Sidsjensete hver 1ste og 3die Søndag i Maaned kl. 2 i Presbyterianer Kirken.

Pleasanton: Sidsjensete hver 1ste og 3die Søndag Formiddag kl. 11 i Methodist Kirken. Søndagskole kl. 10.

Sacramento: Sidsjensete hver 2den og 4de Søndag Aften i Pythian Castle, Cor. 9de og I Sts.

Paso Robles: Sidsjensete efter Tillysning. i den svenske Methodist Kirke.

San Luis Obispo: Sidsjensete efter Tillysning.

H. W. Sørensen's Kald, Cal.

Newman: Sidsjensete hver 1ste og 3die Søndag i hver Maaned kl. 2 i Presbyterianerkirken. Søndagskole kl. 1.

Los Banos: Sidsjensete den 2den Søndag i hver Maaned kl. 2. Søndagskole kl. 1.

Stockton: Sidsjensete den 4de Søndag i hver Maaned kl. 2.

D. Hagesø's Kald, Ore.

Portland: Sidsjensete hver Søndag Form. kl. 11 og Aften kl. 8 i Bor Jersfers land- evang. lutheriske Kirke af den norske Synode, Hjørnet af E. 10 og Grant Sts. Sag Sellwood, eller W. R., eller W. W. Sporvoogn til E. Grant St.
Kelso: Sidsjensete efter Tillysning.

S. B. Høstvedts Kald, Oastland, Cal.

St. Pauls English Evangelical Lutheran Church 32nd & Linden Sts.

Sidsjensete hver Søndag kl. 11 Formiddag. Søndagskole kl. 10. Masonic Hall, Kunitvale: Sidsjensete hver 1ste og 3die Søndag i hver Maaned kl. 3.30 Efter-

middag. Søndagskole hver Søndag kl. 2.30 Eftermiddag.

Hayward & Russett: Sidsjensete hver fjerde Søndag i hver Maaned kl. 3 Efterm. og kl. 8 Aften.

A. O. Whites Kald, Silverton.

Silverton land. ev. luth. Menighed: Sidsjensete paa norsk de 3 første Søndage i Maaned kl. 11 Form. Sidsjensete paa engelsk den 1ste og 3die Søndag Aften i Maaned kl. 7.30. Ungdomsforeningen møder den anden Søndag Eftermiddag i hver Maaned.

Parlow ev. luth. Menighed: Sidsjensete den sidste Søndag i hver Maaned; Form. kl. 10.30 paa norsk og Aften kl. 7.30 paa engelsk. Sidsjensete den anden Søndag Aften i hver Maaned kl. 7.30 paa norsk.

Sedaville ev. luth. Menighed: Sidsjensete efter Tillysning.

N. Pedersen's Kald, Cal.

Santa Barbara: Sidsjensete hver Søndag Eftermiddag kl. 3 i Kirken paa Hjørnet af Mission & First St. Sag Oak Park Car. Søndagskole hver Søndag Eftermiddag kl. 2.

Paso Robles: Sidsjensete efter Tillysning.

G. M. Stenruds Kald, Cal.

The Tarry English Evangelical Lutheran Church, 2222 Howard St., near 18th St., San Francisco; residence, 2222 Howard St. Services: Sundays at 11 a. m.; Sunday School at 10 a. m.; Salay School in San Bruno Chapel every Sunday at 3 p. m.

Seattle.

Jannuells lutheriske Kirke af den Norske Synode, Hjørnet af Olive St. og Minor Avenue, Lake Union car. Sidsjensete hver Søndag Formiddag kl. 11 og Aften kl. 8. Søndagskole kl. 9.45.

H. A. Etna, Pastor. 1619 Minor Ave. Tel.: Main 4438.

Tacoma.

Bor Jersfers evang. luth. Kirke af den Norske Synode, Hjørnet af 17de og So. J. Sts., So. K. St. Sporvoogn. Sidsjensete hver Søndag Formiddag kl. 11 og Aften kl. 8. Søndagskole kl. 9.30 Form.

Ove J. H. Preus, Pastor 1701 So. J. St. Tel.: blad 8542

Du sparer fra 25c til 50c paa hvert Par Sto, om du kober hos Smith Henriksen Shoe Company, 336 Pacific Ave. Tacoma. Norsk talco. Navn „Herald“.

**Parmlandnyheder.**

— Grundstenslægning for Parmland Menigheds Kirke finder Sted den 17. Mai.

— Høsttiden er begyndt, og vore lille Kister har alt fanget mængden af valter Erret.

— Formand Jois og Pastor Tjer nagel var her forrige Uge i Anledning af Møde i Misfiondomiteen.

— N. S. Solli har solgt sin Eienendom i Tacoma og er med sin Familie flyttet ud til Parmland og bor for tiden i Mrs. S. Elleffens Hus.

— Miss Goverstad har været for vort Bibliotek iaar noget lig Skyhinden om Vinteren: alt iet har vi Byer og saa ind imellem lidt fin Regn. Det sidste Biblioteket kan takke for fra hende er "Winsome Womanhood" af Margaret Sangster og "Criticalism and Fiction" af W. D. Howells.

— Endelig har vi faaet 15 Cents Re-tursfare med Transfers. Dette vil blive til stor Fordel især for Arbeid-solk og andre, som maa reise frem og tilbage mellem Tacoma og Parmland hver Dag. For dem, som skulde reise herfra og til Ildkanterne af Tacoma kan Turen hidtil kostet 30 Cents, nu blir det altsaa bare halvdelen saa meget. Dette vil uden tvil gjøre sit til at trække flere Folk hid. Parmland har mange Fordele. Her er endnu billige Løtter, her er behageligt at bo og forholdsviis billigt at leve. Her er gode Skoler baade for Børn og Voksne, og nu bygges her en stor og rummelig Kirke.

Kristus er Veien. Efter endt Guds-tjeneste gik en troende Prest ud af Kirken. Ved Døren blev han standt af en ung Mand, der med taarefulde Øine under synlig Sjæleuro tilalte ham saaledes: "Dr. Pastor, kan de vise mig Veien til Kristus?" "Nei min Ven," sagde Presten, "jeg kan ikke vise dem Veien til Kristus." "Om Forladelse, jeg troede, at de var Presten her," sagde den unge Mand undskyldende: "Ja, jeg er ogsaa det," svarede Presten. "Og de kan ikke vise mig Veien til Kristus?" "Nei, jeg kan ikke vise dem Veien til Kristus, fordi Kristus selv er Veien, og der findes ingen anden Vej til Gud. De forestillede sig Jesus som levende kun i Him-melen eller meget langt borte fra og. Men Jesus er her; midt i min Menig-hed vinker han gennem sit Ord og

Sakramenter. Ordet er dig nær i din Mund og i dit Hjerte. Det er Troens Ord, som vi prædiker." Rom. 10, 8.

Om Nysten af at høre Guds Ord. En ung Mand beklagede sig engang for en Prædikant over, at uagtet han gjerne vilde høre Guds Ord, saa kunde han dog ikke bevare noget deraf i sin Hulommelse. Derfor var det næsten hans Mening, at det var til ingen Nytte for ham, at han saa ofte gik hen at høre Guds Ord. Prædikanten havde uetop to Letterter, som var urene indvendig. Han gav det unge Menigste den ene og bad ham fylde den med Vand og at skylle den godt. Dette lod han Unglingen gjentage adskillige Gange. Til sidst holdt han ogsaa den skræppe frem, i hvilken der ikke var kommet noget Vand og spurgte, hvilken af disse to Letterter var den rene. "Uden Tvil maa den være det, i hvilken der saa ofte har været Vand," svarede Unglingen. Herpaa sagde Prædikanten: "Saaledes er det ogsaa med din Sjæl. Guds Ord er et rent, aandeligt Vand, som renser og forstærker, og det selv om der ikke bevares noget deraf i Hulommelsen, især naar det høres med det Ønske at forbedres og forædles derved."

**Hildebrand & Gor,**

Engel Maket. "London", "Bugs", "Haiting", Seng, Lise og Skattel, Cans. 0/9. St. Hjort. 100-417 og 418-419 Balle.

467 Commercial St., Astoria, Ore.

**W. H. Mock & Sons**

Professional Funeral Directors and Licensed Embalmers  
 PHONES - - Office Main 106  
 Residence - - } Red 3881  
 } Main 2812  
 Undertaking Parlors and Chapel, Maple Block, 1035 Elk St. Bellingham, Wn.

**ROBT. W. COLLINS**

SEITE & WINGERT BLD.,  
 handler med Real Estate og faste Landeendomme. LAAN  
 COEUR D'ALENE, IDAHO

**Lutherist Pilgrim-Hus**

No. 8 State St., New York.

Skraaede Hus ved det nye Sandingsted for Skraaede tr. Barge Office.

Kristeligt Herberg for Indvandrer og andre Rejsende.

Pastor E. Petersen, Emigrantmissionær, træffes i Pilgrim-Hus og naar Emigranterne bli med Raad og Daad.

Belt, som kommer fra Helgen, tjener med Belt Line Street car til og fra.



**Attend  
 The Pacific Lutheran Academy  
 and  
 Business College**

The school offers the following courses:

1. The Preparatory Course (2 years) corresponding to the 6th, 7th and 8th grades of the public school. Young men and women whose early education was neglected, through their own fault or that of others, will find this course just what they need.
- (2). THE NORMAL COURSE, requiring from two to three years, and embracing all branches required for a first grade certificate. Nearly all our graduates are successful teachers, drawing good salaries.
- (3). THE COLLEGE PREPARATORY COURSE, requiring from three to four years, and embracing all branches required for entering any first class college or school of science.
- (4). THE COMMERCIAL COURSE, usually requiring one year, embracing Arithmetic, Bookkeeping, Commercial Law, Penmanship and other branches necessary for a commercial education. A large number of the graduates from this course hold important and well paid positions.
- (5). THE SHORTHAND AND TYPEWRITING COURSE, usually requiring one year, and embracing Shorthand (Pitmanic), Typewriting, Spelling, Grammar, Composition and Correspondence.
- (6). THE MUSIC COURSES, requiring from two to five years. Provision has been made for furnishing high grade instruction at very moderate cost.

We cannot tell you all about our advantages here. Write for our new catalogue, NOW, TO-DAY!

Address:

**N. J. HONG, Principal**  
 Parkland, Wash.

**..THIEL & WELTER..**

Complete Housefurnishers,  
 1312-1314 Commercial Str., Opp. Post Office.

Vi har det sidste Lager Husgeraad i Bellingham. Deres Kredit er god hos os, saa De kan udstyre Deres Hjem ved at gjøre smaa ugentlige eller maanedlige Afbetalingar. — Giv os Anledning til at give Dem vore Priser naar De skal udstyre Deres Hjem.....